

## EINLEITUNG

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie haben einen Häcksler erstanden und wir danken Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen.

Dieses Handbuch wurde verfasst, um Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und es Ihnen zu ermöglichen, es unter besten Bedingungen zu verwenden und es ordnungsgemäß instandzuhalten.

Unser Ziel ist es, Sie bestmöglich von den neuesten technologischen Entwicklungen, Ausstattungen und Materialien sowie unserer Erfahrung profitieren zu lassen, daher werden unsere Modelle regelmäßig verbessert. Aus diesem Grund können die Spezifikationen und Informationen in diesem Handbuch ohne Vorankündigung und ohne Aktualisierungsverpflichtung geändert werden.

Die Abbildungen in diesem Handbuch zeigen das relevanteste Modell für das behandelte Thema.

Im Falle von Problemen oder bei Fragen zu Ihrem Gerät wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Händler.

DE

Halten Sie dieses Handbuch immer griffbereit, um jederzeit darauf zugreifen zu können und stellen Sie sicher, dass es dem Gerät im Falle eines Weiterverkaufs oder Verleihs beigelegt wird.

Die vorliegende Veröffentlichung darf ohne vorheriges schriftliches Einverständnis weder ganz noch teilweise vervielfältigt werden.

## INHALTSVERZEICHNIS

|   |         |
|---|---------|
| I. SICHERHEITSHINWEISE                            | 2 - DE  |
| II. SICHERHEITS AUFKLEBER                         | 3 - DE  |
| III. IDENTIFIZIERUNG                              | 4 - DE  |
| IV. TECHNISCHE INFORMATIONEN                      | 4 - DE  |
| V. VOR DER INBETRIEBNAHME                         | 6 - DE  |
| VI. VERWENDUNG DES HÄCKSLERS                      | 11 - DE |
| VII. AUFSTELLUNG                                  | 12 - DE |
| VIII. TRANSPORT                                   | 13 - DE |
| IX. SCHNEIDMESSER AUSWECHSELN (HANDSCHUHE TRAGEN) | 13 - DE |
| X. FUNKTIONSFEHLER                                | 14 - DE |
| XI. INSTANDHALTUNG                                | 14 - DE |
| XII. REINIGUNG                                    | 14 - DE |

Der beigelegte Ersatzteilkatalog (optional) ist nur für zugelassene Reparateure bestimmt.

# I / SICHERHEITSHINWEISE

Achten Sie besonders auf Anweisungen, denen folgende Symbole oder Zusätze vorrangestellt sind:

**⚠ WARNING :** Weist auf eine hohe Gefahr von schweren körperlichen Verletzungen oder gar Todesgefahr hin, falls die Sicherheitsanweisungen nicht eingehalten werden.

**VORSICHT :** Weist auf die Gefahr von körperlichen Verletzungen oder Schäden am Gerät hin, falls die Sicherheitsanweisungen nicht eingehalten werden.

**HINWEIS:** Liefert nützliche Informationen.



Dieses Zeichen fordert Sie zur Vorsicht bei bestimmten Operationen auf.

Im Falle von Problemen oder bei Fragen zur Maschine wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Händler.



**ACHTUNG:** Das Gerät wurde für einen sicheren und verlässlichen Betrieb gemäß den hier beschriebenen Anweisungen entwickelt.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Geräts dieses Handbuch und stellen Sie sicher, dass Sie seinen Inhalt voll und ganz verstanden haben. Andernfalls riskieren Sie Verletzungen und Schäden an dem Gerät.

## Schulung/Informationen

- Machen Sie sich mit der ordnungsgemäßen Verwendung und Bedienung des Geräts vertraut. Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie man den Motor schnell stoppt.
- Das Gerät muss immer gemäß den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Empfehlungen verwendet werden.
- Denken Sie immer daran, dass der Benutzer für Unfälle und für andere Personen oder deren Besitz verantwortlich ist. Er trägt die Verantwortung dafür, potentielle Risiken in Verbindung mit der Verwendung des Häckslers einzuschätzen.
- Kinder oder Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind, das Gerät niemals verwenden lassen. Lokale Bestimmungen legen eventuell ein Mindestalter für den Benutzer fest.
- Verwenden Sie das Gerät niemals nach der Einnahme von Medikamenten oder Substanzen, die bekanntmaßen die Reflexe und das Aufmerksamkeitsvermögen beeinträchtigen.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts angemessene Schutzausrüstung, insbesondere Sicherheitsschuhe, eine lange Hose, eine Schutzbrille, Handschuhe und Gehörschutz. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Kleidungsstücke mit Schnüren oder herabhängenden Elementen.
- Beachten Sie das (geringe) Risiko einer elektrischen Entladung durch die Zündkerze.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum vorgesehenen Verwendungszweck, dem Häckseln von Pflanzenteilen. Die Verwendung für andere Zwecke kann gefährlich sein oder zu Schäden am Gerät führen.

## Vor der Inbetriebnahme

- Untersuchen Sie das Häckselgut gründlich und entfernen Sie alle Objekte, die eine Gefahr darstellen könnten (Steine, Seile, Glas, Gegenstände aus Metall, ...)
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, dass alle Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Befestigungsvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht wurden und dass die Schutzausrüstungen und Schirme befestigt sind. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Aufkleber.
- Stellen Sie den guten Zustand der elektrischen Kabel für das Abschalten des Motors sicher, um den Motor jederzeit schnell stoppen zu können. (auf Höhe der Kontaktgeber bei Klappe und Trichter).
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit austritt (Benzin, Öl, ...)
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von umstehenden Personen laufen, Mindestabstand 5 Meter.
- Verwenden Sie das Gerät in einem offenen Bereich (beispielsweise nicht in der Nähe einer Wand oder eines anderen feststehenden Objekts) auf einer harten und ebenmäßigen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder auf Kies, um Verletzungen durch das herausgeschleuderte Material zu vermeiden.

## Achtung: Benzin ist hoch brennbar

- Lagern Sie den Treibstoff in einem speziell zu diesem Zweck vorgesehenen Behälter. Tanken Sie das Gerät nur im Freien auf und rauchen Sie währenddessen nicht.
- Nehmen Sie den Deckel des Benzintanks niemals ab und füllen Sie niemals Benzin auf, während der Motor läuft oder noch warm ist.
- Falls Benzin auf dem Boden verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor erneut zu starten, sondern entfernen Sie das Gerät von dem betroffenen Bereich und verhindern Sie eine Entzündung der Verschüttungen, bis die Benzindämpfe vollständig verzogen sind.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Lagern Sie das Gerät niemals an einem Ort, an dem die Benzindämpfe mit einer Flamme, einem Funken oder einer starken Wärmequelle in Kontakt kommen können.
- Bringen Sie die Deckel des Benzintanks ordnungsgemäß wieder an.
- Füllen Sie nicht zu viel Benzin in den Tank, um Spritzer zu vermeiden.
- Lassen Sie den Motor nicht an einem eingegrenzten Ort laufen, an dem sich Kohlenmonoxid-Dämpfe ansammeln können.
- Kohlenmonoxid kann tödlich sein. Stellen Sie eine gute Belüftung sicher.
- Eine eventuelle Leerung des Treibstofftanks muss im Freien erfolgen.

## Verwendung

- Nicht an Abhängen arbeiten (Gefahr des Umkippen).
- Beim Starten des Motors darf der Bediener das Gerät nicht anheben.
- Starten Sie den Motor vorsichtig und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers. Halten Sie einen sicheren Abstand zwischen Gesicht und Körper und Einfüll- und Ausgabetrichter ein.
- Halten Sie den Motor nur an, wenn das Gerät überwacht wird.
- Halten Sie Hände oder andere Körperteile oder Kleidung vom Innern der Einfüllkammer, des Ausgabetrichters oder beweglichen Teilen fern.
- Halten Sie immer das Gleichgewicht und stellen Sie sicher, dass Sie fest und sicher stehen. Beugen Sie sich nicht zu stark vor. Stellen Sie sich beim Einfüllen von Häckselmaterialien in das Gerät auf einen höheren Punkt als den Gerätesockel.
- Halten Sie sich während des Betriebs der Maschine vom Auswurfbereich fern.
- Prüfen Sie beim Einfüllen von Häckselgut in das Gerät sorgfältig, dass dieses keine Metallteile, Steine, Flaschen, Konservendosen oder andere Fremdkörper enthält.
- Im Falle von:
  - anormalen Geräuschen;
  - anormaler Vibration;
  - eines Zusammenpralls mit einem Fremdkörper;
  - einer Beschädigung des Motorhaltekabels;

Stellen Sie den Motor sofort ab und lassen Sie das Gerät abkühlen, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, untersuchen Sie das Gerät und lassen Sie die erforderlichen Reparaturen von einem zugelassenen Reparateur durchführen, bevor Sie es erneut verwenden.

- Im Falle einer Blockade des Schneideelements (siehe § VI-e)
- Vermeiden Sie die Ansammlung des gehäckselten Materials in der Auswurfflange. Dies kann eine ordnungsgemäße Entfernung des Materials verhindern und dazu führen, dass das Material in die Öffnung des Stromsteckers gelangt.
- Falls das Gerät verstopt ist, schalten Sie den Strom ab und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie das Häckselgut entfernen (siehe § VI-e). Halten Sie den Stromstecker frei von gehäckselten Teilen und anderen Ablagerungen, um Schäden und einen Brand zu vermeiden. Denken Sie daran, dass das Starten des Anlasstriebwerks an Geräten mit internem Verbrennungsmotor zu einer erneuten Bewegung des Schneideaggregats führt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzausrüstungen und Ablenkplatten ordnungsgemäß angebracht und in gutem Zustand sind.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder mit hochwertigem künstlichen Licht.
- Die Verwendung von anderem Zubehör als den empfohlenen Zubehörteilen kann das Gerät zur Gefahr werden lassen und Schäden am Gerät verursachen, die nicht unter die Garantie fallen. Transportieren Sie das Gerät nicht, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist eingeschaltet ist.
- Schalten Sie jedes Mal den Strom ab und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, wenn Sie den Arbeitsbereich verlassen.
- Neigen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.

## Wartung/Lagerung

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie das Gerät reinigen oder prüfen, Werkzeuge wechseln, Einstellungen oder Wartungsmaßnahmen vornehmen.
- Schalten Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und tragen Sie dicke Handschuhe, um die Werkzeuge auszutauschen.
- Achten Sie bei der Instandhaltung des Schneideaggregats darauf, dass letzteres auch durch den Startmechanismus in Bewegung gesetzt werden kann, auch wenn der Motor aufgrund der Schutzsperrzeiten nicht gestartet wird.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Schrauben und Muttern festgezogen sind, um sichere Einsatzbedingungen zu gewährleisten.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Benzindämpfe nicht mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommen. Leeren Sie den Benzintank, bevor Sie das Gerät längere Zeit lagern (im Freien, bei der letzten Verwendung vor dem Winter, lassen Sie den Motor laufen, bis der Treibstoff ausgeht und das Gerät sich ausschaltet). Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung immer abkühlen.
- Um die Brandgefahr zu minimieren, halten Sie den Motor, den Schalldämpfer und den Benzintank frei von Pflanzenresten, überschüssigem Schmierfett oder anderen brennbaren Materialien.
- Lassen Sie die Schalldämpfer von einem zugelassenen Reparateur ersetzen.
- Reparieren Sie abgenutzte Teile nicht. Lassen Sie abgenutzte Teile von einem zugelassenen Reparateur durch Originalteile ersetzen.
- Nehmen Sie zu Ihrer Sicherheit keine Änderungen an den Eigenschaften des Geräts vor. Ändern Sie die Einstellungen für die Motorgeschwindigkeit nicht und lassen Sie den Motor nicht bei Überdrehzahl laufen. Um die Sicherheit und das Leistungsniveau Ihres Geräts beizubehalten, ist regelmäßige Wartung erforderlich.

## Umstellen, Handhabung, Transport

- Es ist untersagt, dieses Gerät zum Transport von Personen zu verwenden.
- Alle Maßnahmen an dem Gerät, außer seinem Einsatz zum vorgesehenen Verwendungszweck, müssen bei abgeschaltetem Motor durchgeführt werden.
- Das Gerät niemals bei laufendem Motor transportieren.
- Handhabung: Heben Sie die Maschine nicht alleine an (siehe § V-2-g). Das Gewicht des Geräts ist auf dem Fabriksschild und am Ende dieses Handbuchs angegeben.
- Warten Sie ab, bis das Schneidewerkzeug vollständig stillsteht, bevor Sie das Gerät transportieren.
- Die Ver- und Entladung der Maschine in einen Anhänger muss mithilfe einer geeigneten Laderampe erfolgen.
- Gurten Sie das Gerät ordnungsgemäß fest, um es in aller Sicherheit zu transportieren.
- Der Transport muss bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündkerzenkabel auf einem Anhänger erfolgen. Verwenden Sie kein anderes Transportmittel.
- Dieses Gerät kann nicht abgeschleppt werden.

## II / SICHERHEITSAUFKLEBER

Verwenden Sie Ihren Häcksler mit Vorsicht.

Zu diesem Zweck wurde das Gerät mit Sicherheitsaufklebern mit Symbolen versehen, um Sie an die wichtigsten Sicherheitshinweise für die Verwendung zu erinnern. Nachstehend wird ihre Bedeutung erklärt.

Diese Aufkleber sind integraler Bestandteil des Geräts. Falls sich ein Aufkleber ablöst oder unleserlich wird, wenden Sie sich an Ihren Händler, um ihn ersetzen zu lassen. Wir empfehlen außerdem, die Sicherheitshinweise aufmerksam zu lesen.



### Gefahr!

Sich drehende Klingen.  
Halten Sie Hände und  
Füße von den Öffnungen  
fern, wenn das  
Gerät in Betrieb ist.



- 1 - Tragen Sie Gehör- und Sehschutz
- 2 - Tragen Sie Schutzhandschuhe



- Gashebel  
1 - Schnell  
2 - Langsam  
3 - Stopp



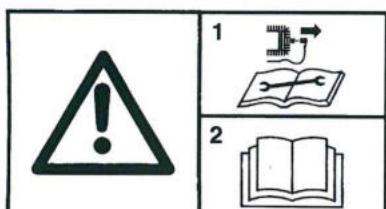
**ACHTUNG:**  
Das Schneidewerkzeug dreht sich auch nach dem Abschalten des Häckslers weiter.

DE



### Gefahr!

Gefahr durch ausgeworfenes Häckselspuck.  
Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.



- 1 - Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Reparaturarbeiten durchführen.
- 2 - Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



**ACHTUNG:**  
Verwenden Sie den Häcksler niemals ohne Ablenkplatte.



Schallleistungspegel

### III / IDENTIFIZIERUNG



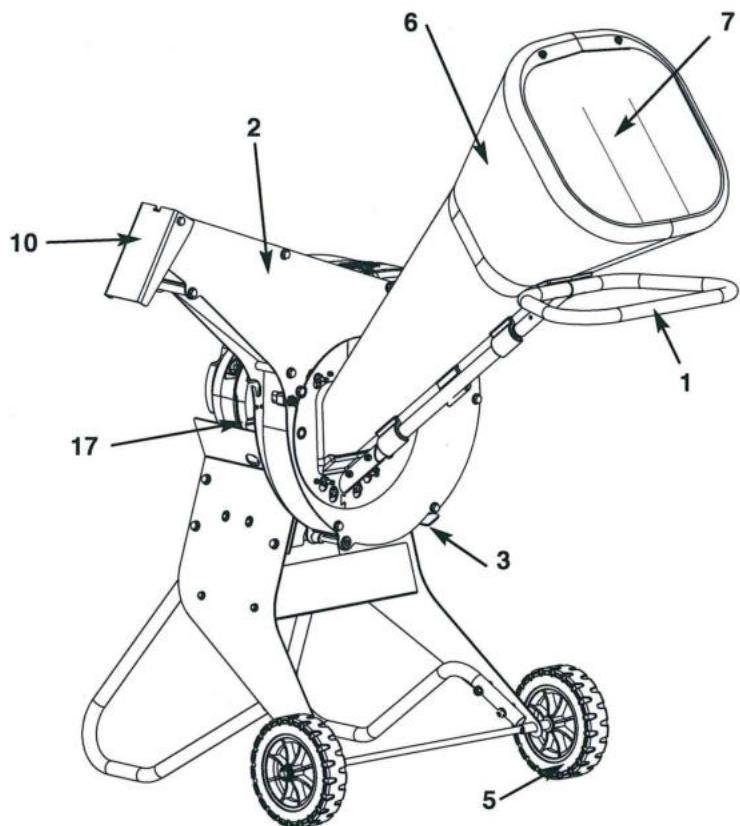
- A - Nennleistung
- B - Masse in Kilogramm
- C - Seriennummer
- D - Herstellungsjahr
- E - Häckslertyp
- F - Name und Adresse des Herstellers
- G - CE-Identifizierung
- H - Maximale Motordrehzahl

### IV / TECHNISCHE INFORMATIONEN

#### Subaru EP 17

|  |                         |
|--|-------------------------|
| <b>Gewicht</b>   | 64 Kg                   |
| <b>Nettoleistung*</b><br><b>Motordrehzahl</b>  | 4,2 KW<br>4000 tr/mm    |
| <b>Nennleistung</b>  | 3,7 KW                  |
| <b>Nenndrehzahl</b>  | 3400 tr/mm              |
| <b>Garantiert Schallleistungspegel</b><br>(gemäß Richtlinie 2000/14/CE)  | 100 dB (A)              |
| <b>Schalldruckpegel am Bedienposten</b><br>(gemäß Norm EN 13683: 2007)<br><b>Messunsicherheit</b>              | 90 dB (A)<br>± 1 dB (A) |
| <b>Gemessener Schallleistungspegel</b><br>(gemäß Richtlinie 2000/14/CE, 2005/88/EC)<br><b>Messunsicherheit</b> | 95 dB (A)<br>± 1 dB (A) |

\*Bei der in diesem Dokument angegebenen Motorleistung handelt es sich um eine Nettoleistung, die durch Tests mit einem Motor dieser Serie gemäß Norm SAE J 1349 bei einer gegebenen Drehzahl ermittelt wurde.  
Die Leistung eines anderen Motors kann vom angegebenen Wert abweichen.  
Die tatsächliche Leistung eines in einem Gerät installierten Motors hängt von verschiedenen Faktoren ab wie beispielsweise der Drehzahl, den Temperaturbedingungen, der Feuchtigkeit, dem Luftdruck, der Wartung und anderen.



1 - Transportgriff

2 - Schneidegehäuse

3 - Reinigungsklappe

4 - Verriegelungshebel für  
Reinigungsklappe

5 - Transportrad

6 - Trichter

7 - Schutzblech

8 - Ablagefach

9 - Schutzklappe zwischen  
Schneidegehäuse

10 - Ablenkplatte

11 - Luftfiltergehäuse

12 - Zündkerze

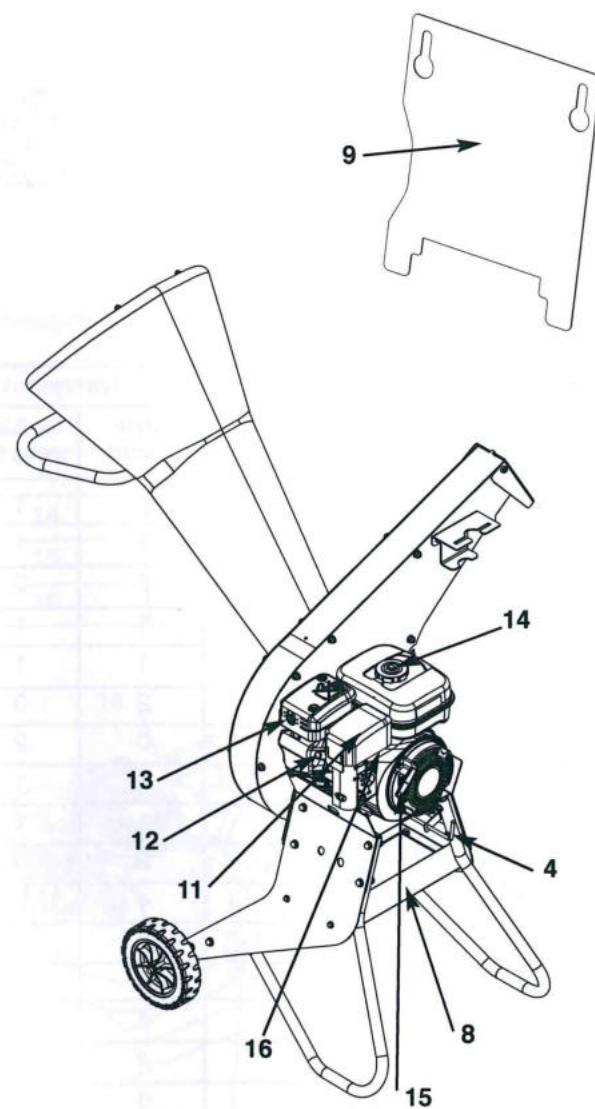
13 - Schalldämpfer

14 - Benzintankdeckel

15 - Starterkabel mit automatischem  
Rückzug

16 - Gashebel

17 - Ölstand-Messstab



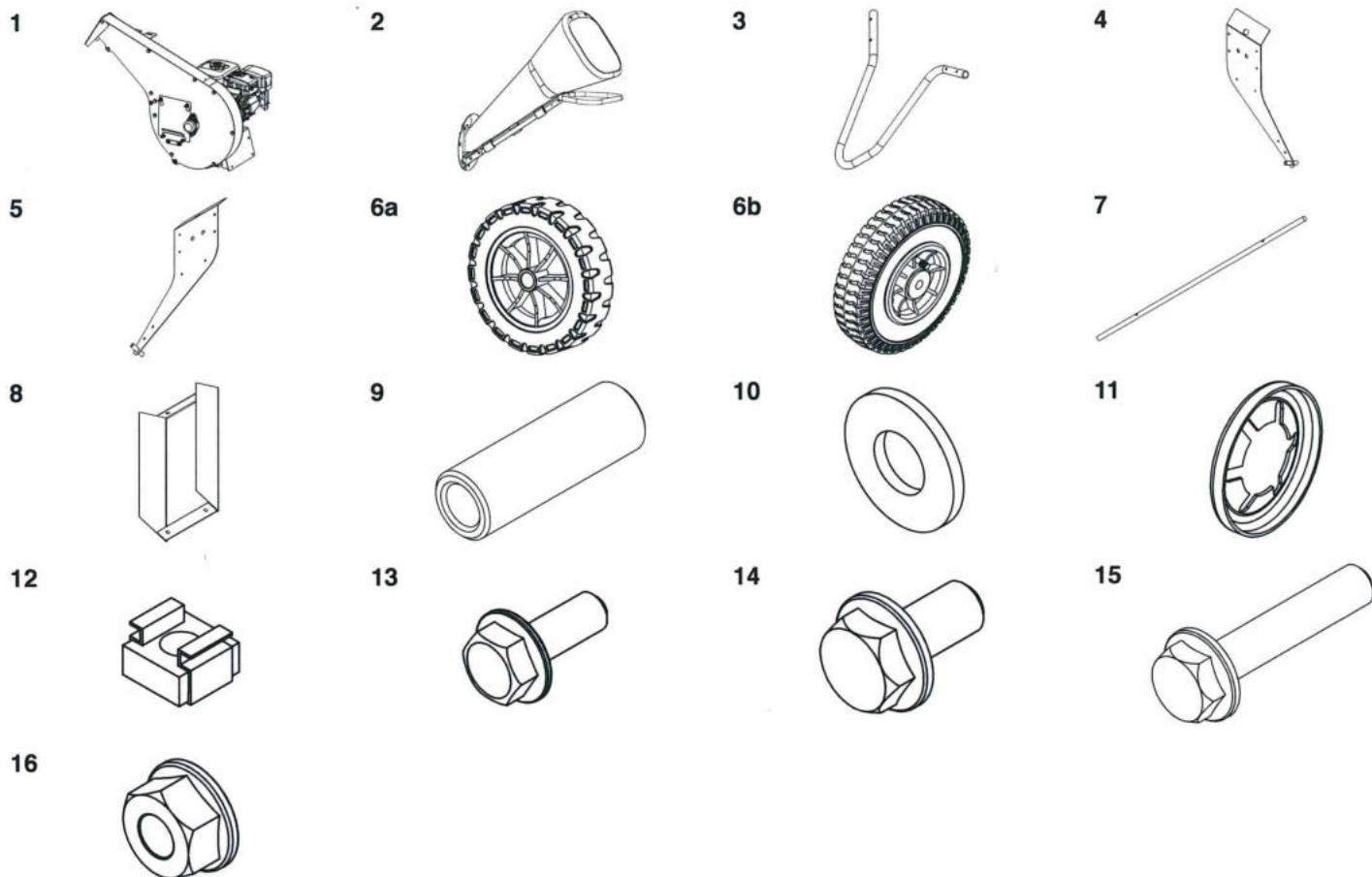
## V / VOR DER INBETRIEBNAHME (Muss von Ihrem zugelassenen Reparateur durchgeführt werden.)

Packen Sie das Gerät aus.

Achtung: Nach dem Herausnehmen aus dem Karton müssen einige Teile zusammengebaut werden:

**Achtung: Alle nachstehend beschriebenen Operationen müssen bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.**

### 1) Verpackungsinhalt



| Nummer | Bezeichnung                             | Menge       |                  |
|--------|---|-------------|------------------|
|        |   | Scheibenrad | Aufblasbares Rad |
| 1      | Einheit aus Schneidegehäuse und Motor   | 1           | 1                |
| 2      | Einheit aus Trichter und Transportgriff | 1           | 1                |
| 3      | Rohr Häckslerfuß                        | 2           | 2                |
| 4      | Rechter Fuß                             | 1           | 1                |
| 5      | Linker Fuß                              | 1           | 1                |
| 6a     | Scheibenrad                             | 2           | 0                |
| 6b     | Aufblasbares Rad                        | 0           | 2                |
| 7      | Radachse                                | 1           | 1                |
| 8      | Ablagefach                              | 1           | 1                |
| 9      | Rad-Zwischenstück                       | 2           | 0                |
| 10     | Unterlegscheibe Ø 12                    | 4           | 2                |
| 11     | Starlock-Scheibe Ø 12                   | 2           | 2                |
| 12     | Flachmutter M6                          | 4           | 4                |
| 13     | Schraube HM 6 x 16 z emb cr             | 4           | 4                |
| 14     | Schraube HM 8 x 16 z emb cr             | 4           | 4                |
| 15     | Schraube HM 8 x 40 z emb cr             | 8           | 8                |
| 16     | Mutter H M8 z emb cr                    | 12          | 12               |

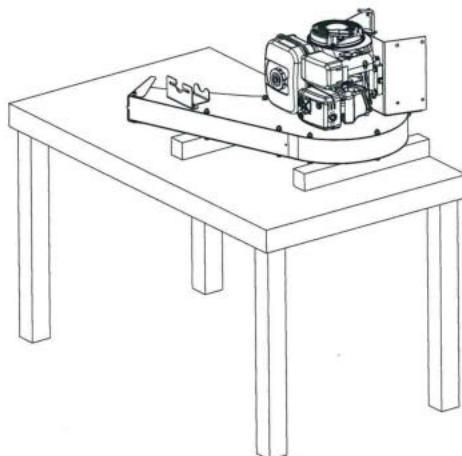
## 2) Aufbau der Füße und des Trichters

a) Nehmen Sie die Einheit aus Schneidegehäuse und Motor aus dem Karton (Achtung: erfordert 2 Personen).



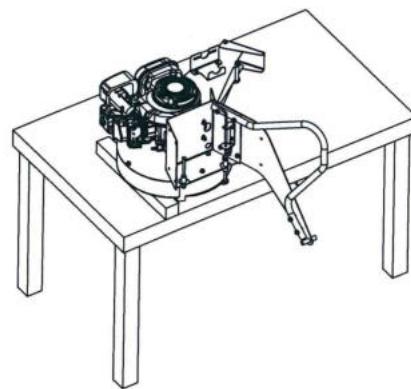
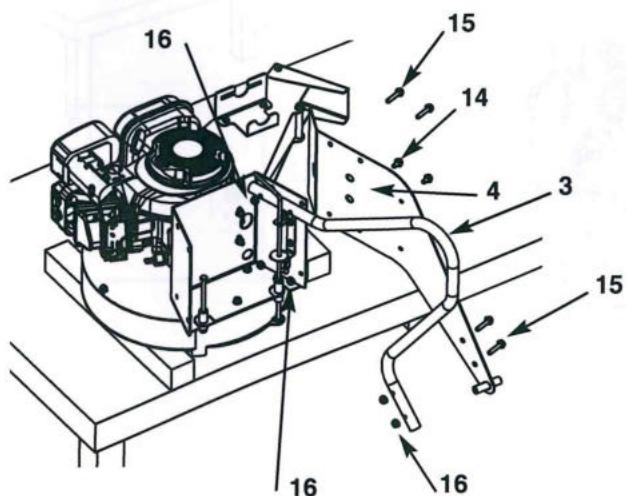
DE

b) Stellen Sie die Einheit mit dem Motor nach oben auf zwei Holzkeile (Mindestdicke 60 mm) auf eine Werkbank (oder einen Tisch). Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Teilen aufliegt, die beschädigt werden können (Schutzkappe Achslager, Befestigungsschrauben, Kontaktgeber, ...)



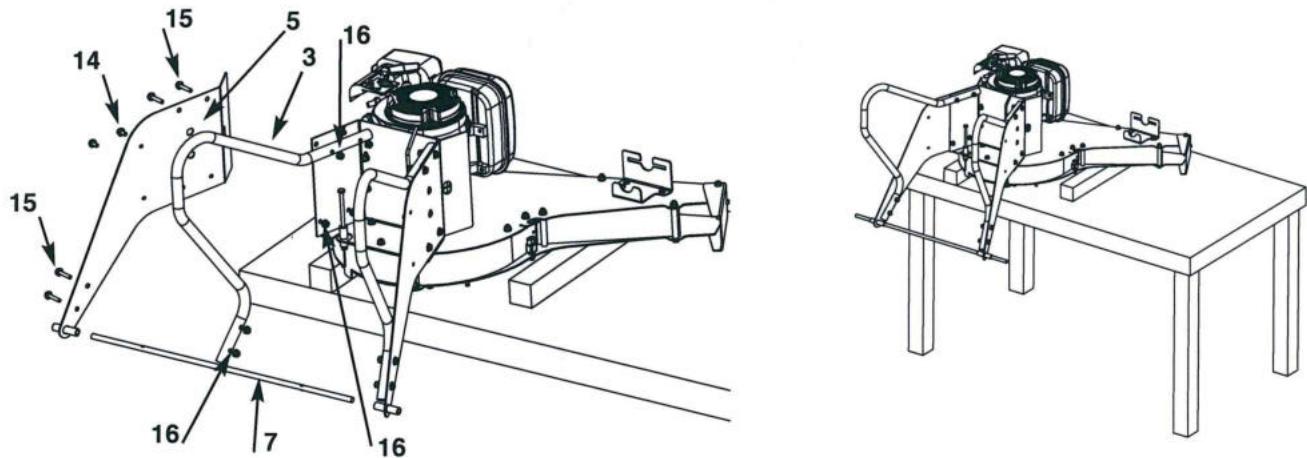
c) Befestigen Sie den rechten Fuß und ein Rohr an der Motorhalterung:

| Nummer | Bezeichnung                 | Menge |
|--------|-----------------------------|-------|
| 3      | Rohr Häckslerfuß            | 1     |
| 4      | Rechter Fuß                 | 1     |
| 14     | Schraube HM 8 x 16 z emb cr | 2     |
| 15     | Schraube HM 8 x 40 z emb cr | 4     |
| 16     | Mutter H M8 z emb cr        | 6     |



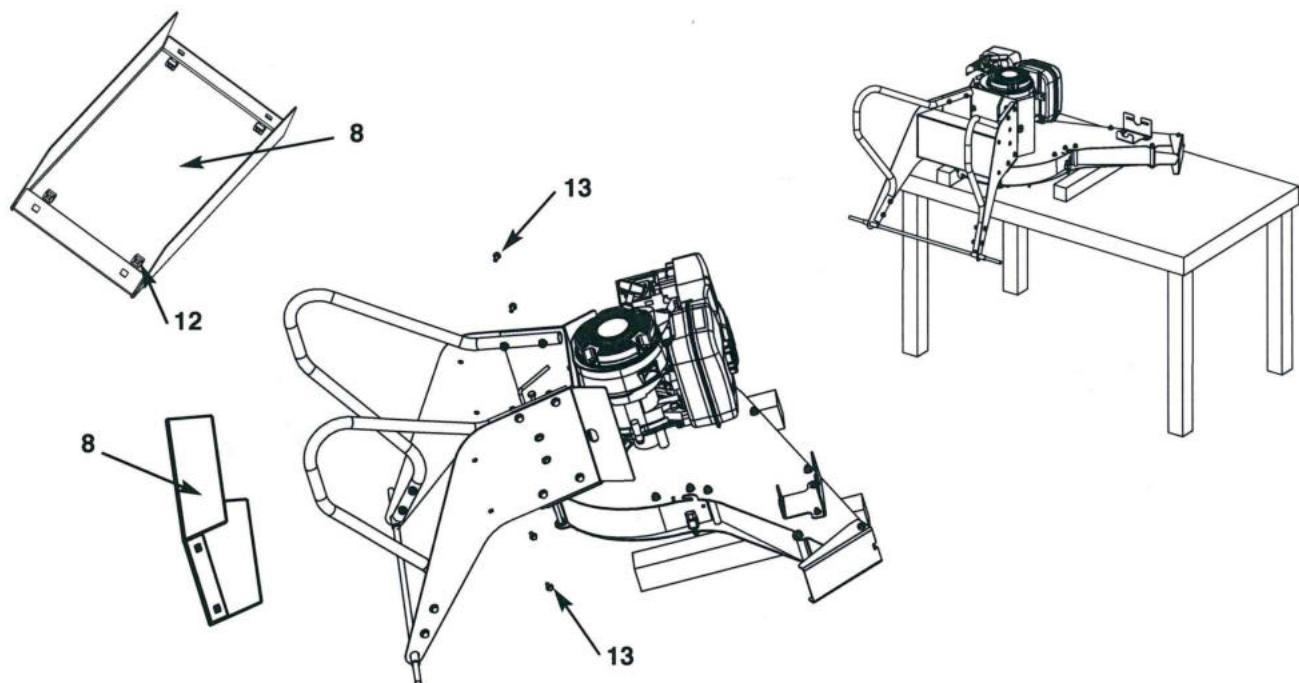
d) Befestigen Sie die Radachse, den linken Fuß und ein Rohr an der Motorhalterung:  
 (Beginnen Sie mit der Befestigung der Radachse am rechten Fuß)

| Nummer | Bezeichnung                 | Menge |
|--------|-----------------------------|-------|
| 3      | Rohr Häckslerfuß            | 1     |
| 5      | Linker Fuß                  | 1     |
| 7      | Radachse                    | 1     |
| 14     | Schraube HM 8 x 16 z emb cr | 2     |
| 15     | Schraube HM 8 x 40 z emb cr | 4     |
| 16     | Mutter H M8 z emb cr        | 6     |



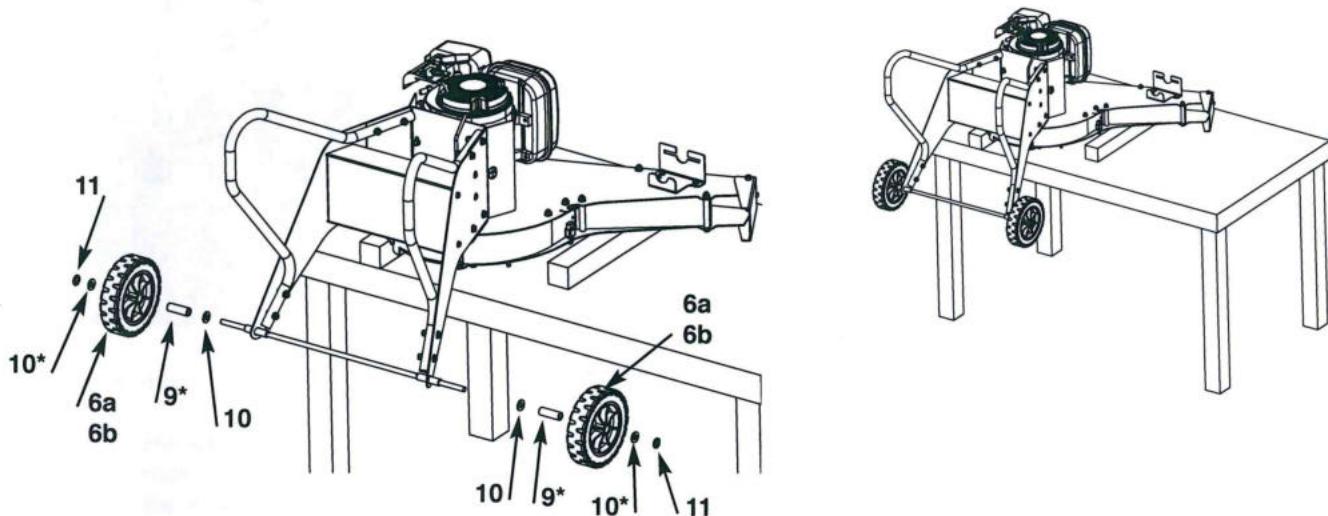
e) Befestigen Sie Ablagefach an den Füßen :

| Nummer | Bezeichnung                 | Menge |
|--------|-----------------------------|-------|
| 8      | Ablagefach                  | 1     |
| 12     | Flachmutter M6              | 4     |
| 13     | Schraube HM 6 x 16 z emb cr | 4     |



f) Befestigen Sie die Räder auf der Achse:

| Nummer | Bezeichnung           | Menge       |                  |
|--------|-----------------------|-------------|------------------|
|        |                       | Scheibenrad | Aufblasbares Rad |
| 6a     | Scheibenrad           | 2           | 0                |
| 6b     | Aufblasbares Rad      | 0           | 2                |
| 9      | Rad-Zwischenstück     | 2           | 0*               |
| 10     | Unterlegscheibe Ø 12  | 4           | 2*               |
| 11     | Starlock-Scheibe Ø 12 | 2           | 2                |

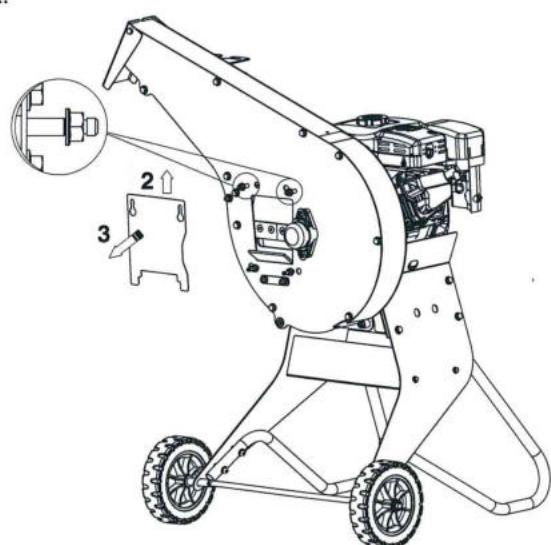
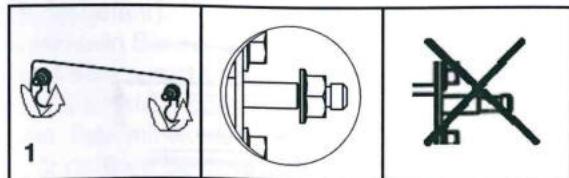


DE

g) Stellen Sie den Häcksler auf den Boden (Achtung: erfordert 2 Personen)

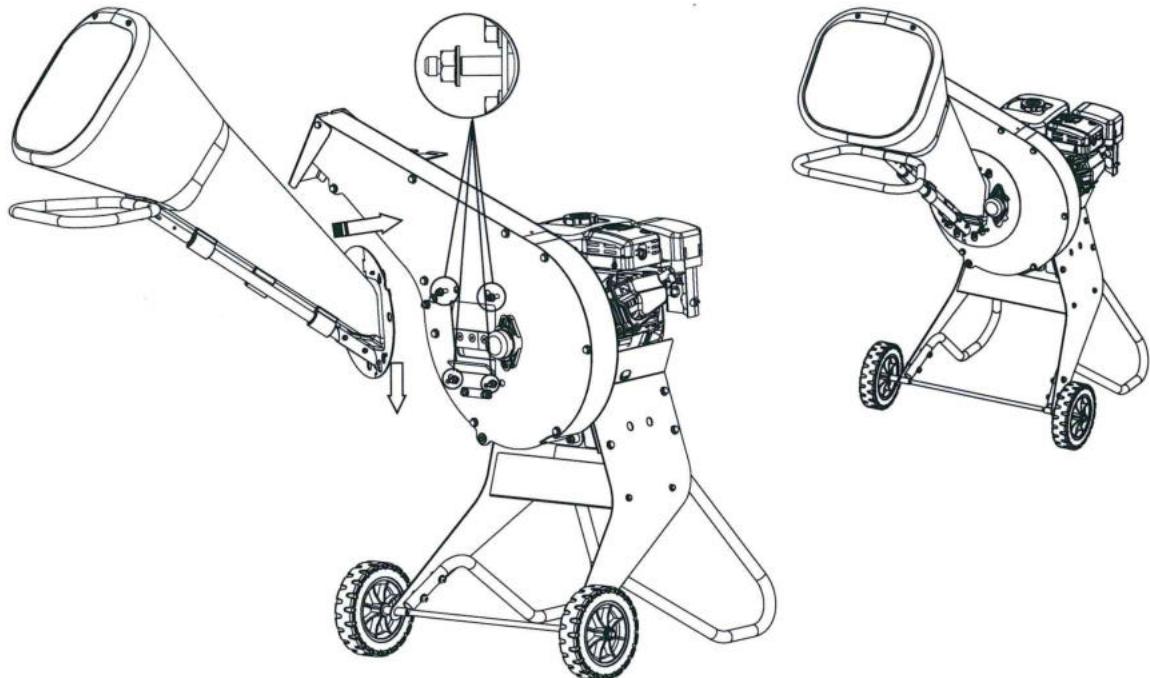


h) Ziehen Sie die Schutzklappe des Schneidegehäuses zurück.



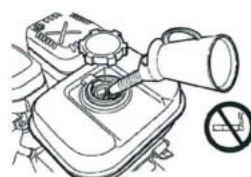
i) Bringen Sie den Trichter an:

Vergewissern Sie sich, dass sich die 4 M8-Schrauben in den Rinnen für die unverlierbaren Schrauben befinden. Setzen Sie den Trichter auf die Schrauben und senken Sie ihn ab, während Sie ihn auf die Schrauben drücken. Ziehen Sie die Muttern fest.



**3) Auftanken**

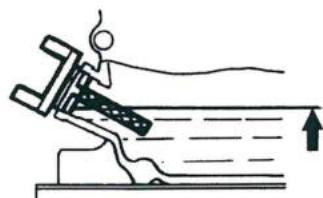
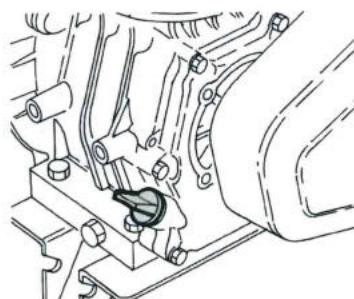
SUBARU EP 17 : 3,4 L



**4) Öl auffüllen**

**Achtung!**

Ein Aufkleber ohne Öl erinnert Sie daran, dass Sie den Öltank füllen müssen.  
Prüfen Sie in jedem Fall zuerst den aktuellen Ölstand.



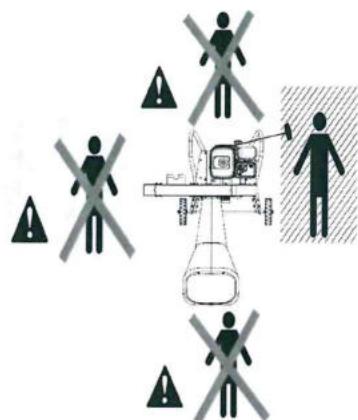
SUBARU EP 17 : 0,6 L

## VI / VERWENDUNG DES HÄCKSLERS

### a) Motor starten



SUBARU EP 17



DE

### b) Verwendung



**Häckselfähige Materialien:** Abgeschnittene Blumen, herabgefallene Heckenteile, Äste mit einem Maximaldurchmesser von 45 mm.

**Es ist strengstens untersagt,** Glas, Steine, Metall oder Plastik in den Häcksler zu füllen. Sie müssen kontrollieren, dass die zu häckselnden Pflanzenabfälle keinerlei Fremdkörper enthalten.

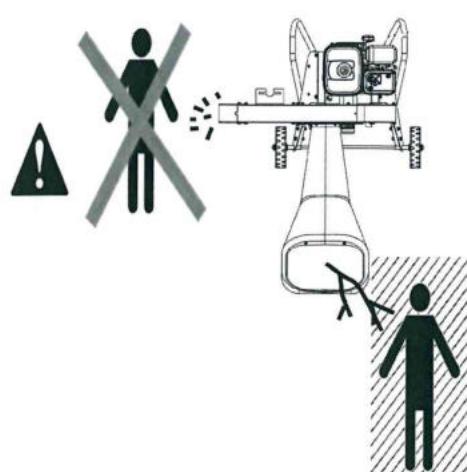
Falls aus Versehen ein Fremdkörper in den Häcksler gelangt, stellen Sie diesen sofort ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, untersuchen Sie das Gerät und lassen Sie gegebenenfalls Reparaturen von einem zugelassenen Reparateur vornehmen.

- Warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat. Arbeiten Sie nur mit voller Drehzahl.
- Füllen Sie das Häckselgut über den Plastiktrichter ein und stellen Sie sich rechts von diesem, um sich vor eventuell wieder ausgeworfenem Häckselgut zu schützen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Auswurfbereich befinden.
- **!!ACHTUNG!!** Arbeiten Sie niemals ohne die Ablenkplatte der Auswurleitung (Verletzungsgefahr durch herausfliegende Teile und Gefahr durch Kontakt mit dem Schneideaggregat).
- Warten Sie immer ab, bis der Häcksler die gehäckselten Pflanzenabfälle ausgeworfen hat, bevor Sie neue einfüllen. (Verstopfungsgefahr)
- Falls erforderlich, ziehen Sie den Ast wieder heraus, damit der Häcksler erneut seine volle Drehzahl erreichen kann.
- Falls der Häcksler dazu neigt, Äste zu verschlucken und zu verstopfen, halten Sie die Äste leicht fest.

### c) Tipps



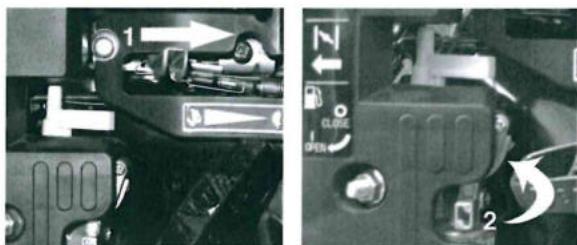
- Häckseln Sie keine feuchten Pflanzenabfälle (Verstopfungsgefahr).
- Häckseln Sie nur vollständig trockenes Holz (es ist härter und beansprucht die Schneidmesser stärker).
- Ideal für frisch geschnittenes Holz mit großem Durchmesser. Äste mit dichten Blättern 2 Tage trocknen lassen.
- Für größere Bedienungsfreundlichkeit arbeiten Sie immer mit gut geschärften Klingen.



#### d) Motor abschalten

Warten Sie, bis der Häcksler leer ist, bevor Sie ihn anhalten. Falls sich noch Pflanzenteile im Trichter oder im Schneidegehäuse befinden, könnten diese den Rotor bei der nächsten Inbetriebnahme blockieren.

SUBARU EP 17

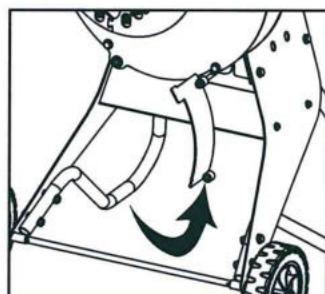
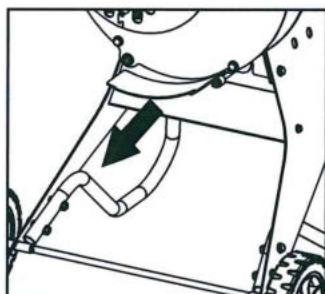
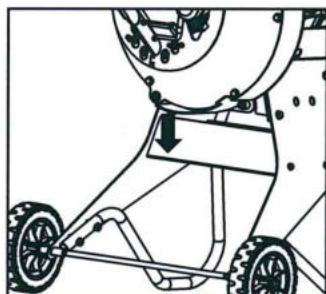
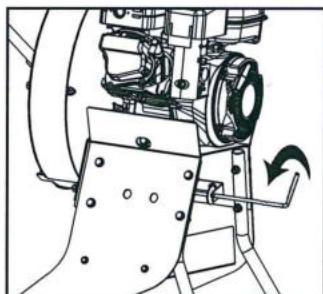


Achtung: Aufgrund des Trägheitsmoments des Rotors ist die Bremszeit relativ lang.

#### e) Bei Verstopfungen (Handschuhe tragen)



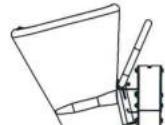
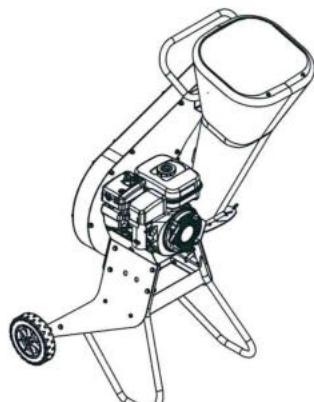
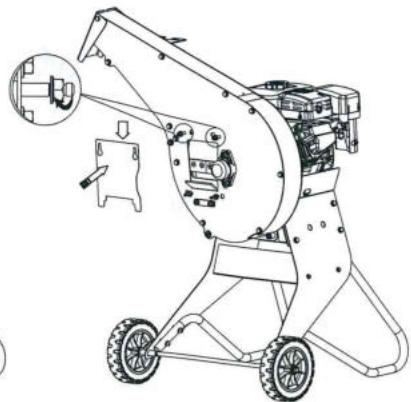
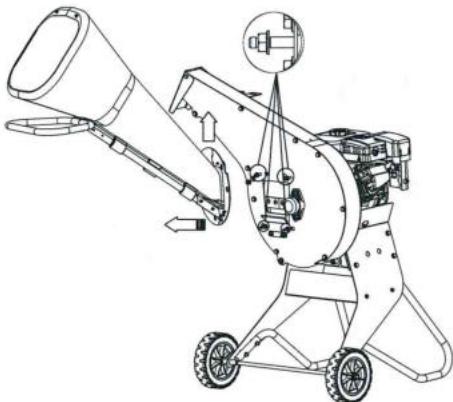
- Zündkerzenkabel abziehen.
- Äste aus dem Trichter ziehen
- Hebel für die Reinigungsklappe komplett abschrauben.
- Klappe leicht drehen, um daran ziehen zu können und anschließend komplett nach unten drehen.
- Alle Pflanzenabfälle, die den Häcksler verstopfen, entfernen.  
(Prüfen, dass nichts im Einfüll- und Auswurftrichter zurückbleibt.)
- Klappe schließen (Schritte umkehren). Den Hebel sorgfältig und komplett wieder anschrauben.  
(Ansonsten kann der Häcksler aufgrund des Kontaktgebers eventuell nicht erneut gestartet werden.)



## VII / AUFSTELLUNG



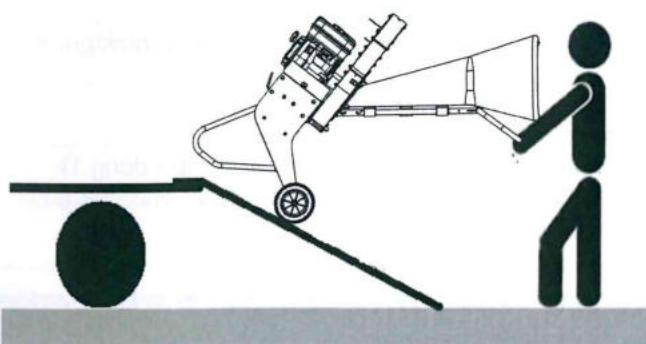
- Zündkerzenkabel abziehen.
- Schließen Sie die Treibstoffleitung.
- Drehen Sie die 4 M8-Schrauben auf, mit denen der Trichter befestigt ist, damit Sie sich in den Rinnen der unverlierbaren Schrauben befinden.
- Heben Sie den Trichter an, damit die Schrauben in den Schlitz gelangen und ziehen Sie anschließend an dem Trichter.
- Bringen Sie die Schutzklappe wieder an und ziehen Sie die 2 Schrauben fest.
- Platzieren Sie den Trichter mithilfe des Griffes in seiner Halterung.



## VIII / TRANSPORT



1 Motor abgeschaltet, Zündkerzenkabel abgezogen,  
Tankdeckel geschlossen



Befestigungspunkte  
Befestigung auf Anhänger

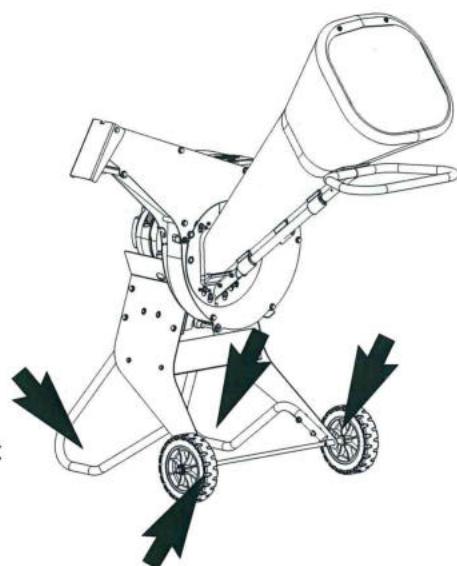
DE



Heben Sie die Maschine

2

- Das Gerät darf ausschließlich auf einem Anhänger transportiert werden.  
Verwenden Sie angemessene Laderampen.  
Gurten Sie das Gerät mit den Gurten gut fest.  
Kehren Sie die Schritte zum Entladen des Geräts um.  
Befestigungspunkte  
Befestigung auf Anhänger



## IX / SCHNEIDMESSER AUSWECHSELN

(Muss von einem zugelassenen Reparateur durchgeführt werden.) (Handschuhe tragen)

- Zündkerzenkabel abziehen.
- Reinigungsklappe öffnen (siehe VI –e).
- Trichter abziehen (siehe VII).
- Schrauben Sie die 4 Schrauben (1) und die Mutter (2) mithilfe eines Fünfer Inbus-schlüssels und eines Dreizehner Flachschlüssels auf, mit denen die 2 Schneid-messer (3) befestigt sind.
- Immer BEIDE Schneidmesser gleichzeitig schleifen oder ersetzen (siehe Abbildung 1). **Beim Ersetzen oder Schleifen der Schneidmesser immer die Schrauben UND Muttern ersetzen (siehe Abbildung 1). Achtung: Nur Messer und Befestigungsschrauben verwenden, die speziell für Ihren Häcksler entwickelt wurden.**
- Neue Schneidmesser anbringen und Gleichgewicht wiederherstellen (4). (Anziehdrehmoment 24 N.M) Gut ausrichten und die 2 Schneidmesser aneinander pressen.

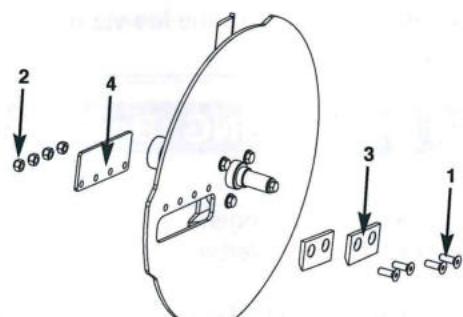
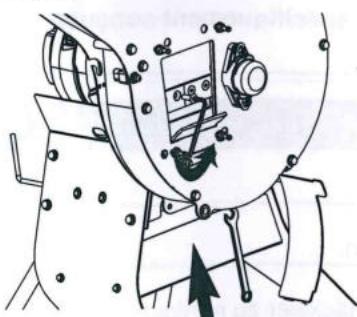
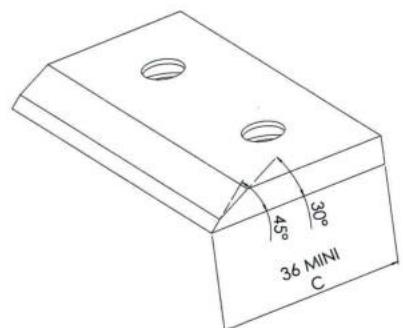


Abbildung 1

⚠ Schneidwinkel beachten.



Falls Seite C kleiner ist als 36 mm (Minimum), müssen die Messer unbedingt ersetzt werden.  
Ansonsten kann Ihre Maschine beschädigt werden.  
(Rotor-Ungleichgewicht)

## X / FUNKTIONSFEHLER

### a) Das Gerät startet nicht (Benutzer)



- Prüfen Sie den Benzinstand.
- Prüfen Sie, dass die Zündkerze angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, dass die Reinigungsklappe richtig verriegelt ist (Verriegelungshebel muss richtig fest gezogen sein, um Druck auf den Kontaktgeber auszuüben).
- Prüfen Sie, dass der Trichter richtig befestigt ist. (Die Lasche muss auf den Kontaktgeber drücken.)

### b) Die Schneidmesser schneiden nicht mehr (zugelassener Reparateur)

- Schneidmesser unbedingt von einem Schleifer schleifen lassen (siehe IX Abbildung 1)
- Schneidmesser ersetzen, falls diese zu stark angeschlagen oder abgenutzt sind. Seite C muss mind. 36 mm lang sein (siehe IX Abbildung 1)

## XI / INSTANDHALTUNG

Motor abgeschaltet, Zündkerzenkabel abgezogen.

Warten Sie, bis der Motor vollständig abgekühlt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

### a) Kontrollen vor jeder Verwendung:

#### (Benutzer)



- Prüfen Sie den Zustand der Schneidmesser (die Schneidmesser dürfen keine Risse aufweisen) und ihre Befestigung an der Scheibe (Vorhandensein der Befestigungsschrauben).
- Prüfen Sie den Zustand der Ablenkplatte und ihre Befestigung.
- Prüfen Sie die Befestigung des Schutzbuchs.
- **Prüfen Sie den Zustand des Kabelbaums.** Achtung, falls der Kabelbaum beim Öffnen der Klappe nicht angeschlossen oder der Trichter nicht angebracht ist, wird der Motor eventuell nicht automatisch gestoppt, was extrem gefährlich werden kann.
- Prüfen Sie den Ölstand des Motors und füllen Sie circa alle 50 Betriebsstunden Öl auf (siehe Betriebsanleitung des Motors).
- Prüfen Sie den Benzinstand.

### b) Regelmäßige Prüfungen alle 20 Betriebsstunden

#### (Benutzer)

- Prüfen Sie die Schärfe der Schneidmesser (die Schneidmesser dürfen nicht stumpf sein).
- Prüfen Sie ihre Befestigung an der Rotorscheibe. (Vorhandensein der Befestigungsschrauben (24 N.M.).
- Prüfen Sie, dass Schrauben und Bolzen richtig festgezogen sind.
- Schmieren Sie die Radachsen.

### c) Jährliche Kontrolle oder Kontrolle alle 50 Betriebsstunden durch Ihren zugelassenen Reparateur

- Schmieren Sie das Achslager.
- Kontrollieren Sie das ordnungsgemäße Funktionieren des Kabelbaums der Trennsicherung.
- Kontrollieren Sie den Zustand des Gegenmessers (Spielraum zwischen Schneidmesser und Gegenmesser 3 mm).
- Ersetzen Sie die Schneidmesser und die Befestigungsbolzen vollständig, um das Gleichgewicht zu bewahren.

Anziehdrehmoment 24 N.M.

**Attention seules les lames de coupes ainsi que les vis de fixations spécifiquement conçues pour votre broyeur doivent être utilisées.**

## XII / REINIGUNG (Benutzer)



- Nach jeder Verwendung.
- Motor abgeschaltet, Zündkerzenkabel abgezogen.
- Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Verwenden Sie vorzugsweise einen Besen und einen Schaber, um den Häcksler zu reinigen.  
**Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger**, um Ihr Gerät zu reinigen (Rostgefahr, Motorschäden, etc.). Ein herkömmlicher Wasserstrahl mit niedrigem Druck ist für die Reinigung des Gehäuses geeignet.